

ADAHOONILIGII

(CURRENT EVENTS)

THE NAVAJO LANGUAGE MONTHLY

VOLUME 11, NUMBER 8

PHOENIX, ARIZONA

JUNE 1, 1955

Hastóí Béesh Bqah Dah Naaz'ání T'óó Niná'nil Yéedáá' 'Álah Siljì'go Baa Dahwiiníst'jìdii

Naat'áanii Mr. Wade Head Wolyéhígíí

Hastóí béesh bqah dah náadaas'nílii 'abínigo bá sodahodoozin. 'Éí t'éiyá baa na'aldeehgo 'ał-ní'ní'á. 'Ałní'ní'áqádóp bik'ijj' yah 'anáajíjée'go Paul Jones ha'nínigíí hastóí béesh bqah dah naaz'ání danilíinii yich'j' haadzíí. Mr. Jones yee haadzí'ígíí kwii łahgo naaltsoos bikáá'. Yee haadzí'í nilíinii t'áá łq 'ałkéé' dah naazhja. 'Áko t'ááłáhádi t'áá 'át'é naaltsoos bikáá' nidooji-hígíí doo bíghah da. 'Áko 'éí t'áá bóhonee'ánigo naaltsoos bikáá' ninájiigo díkwíidi shjį naaltsoos 'ałkéé' bee hadínóodah.

(Continued on page 2)



Class of '55, Consolidated Schools, Window Rock, Ft. Defiance and Sawmill. Front row, left to right: Paul C. Sowers, teacher; Bernice Bennett, Joyce Brown, Lorraine Wauneka, Judy Christensen, Linda Andrews, Bennie Robbins, Jr., Katie Davis, Franklin Francisco, Betty Ashcroft, Margarie Damon, Betty Helander and Annie Price. Second row, left to right: Fannie Price, Marguerita Manuelito, Wilbur Morgan, Jr., Richard Yazza, Gilbert Wauneka, James Ogle, Jr. Sonia Begay, Jane Tolson and Polly Sarlin. Back row, left to right: Karen Krause, Johnnie Tabaha, Jr., Walter Tully, Sammy Kee, Edward Nez, James Johnson and Bessie Nez. (Absent, Raymond Etsitty)

Tséhootsooigi 'ólta' 'ániid 'anááhoolyaago 'ákwii da'ólta'ágíí ła' 'ádaat'j kwii naazínigíí. Łaa'ii dóó hahool'áago 'ólta' 'ałkéé' honí'ánigíí níléi tseebíi yígíí wolyéego 'ólta'ágíí yíighah da'asłj'ígíí 'ádaat'j kwii naazínigíí 'áłchíní. Kwii Naabeehó ba'áłchíní dóó Bilagáana ba'áłchíní 'áltahgo da'ólta'.

(Continued from page 1)

Paul Jones 'aktso yaákti' dóó t'áa 'áko Scott Preston wolyéego nihahastóí Vice-Chairman 'ábi'diilyaaígíí yadi'ni'q. 'Éí kodóó 'adah si-dáago ch'ihoniyá. Na'nízhoozhídóó naat'aanii Mr. Wade Head wolyé ha'nínígíí nihich'i' ha-doodzih ha'níigo kwii banáa'deet'q. Nihahas-tóí 'Ádah nánidaahí 'ánáadaahdlaago binaha-t'a' nillíinii 'áníídí nihiní nayósta'ígíí shíł yá'a-t'éehgo bik'i tsídéłkééz níigo saad yee yidees-t'i' Mr. Head. 'Áádóó t'áa lqággóó saad neist'i'. 'Áko ndi 'éí doo 'aktso bikáa' da kwii. Mr. Em-mons Indian Yinant'a'i níljiigo nílí ha'a'aahdi nihá sídáhígíí ts'ídá yá'át'éehgo t'áadoo le'é nihá yaa yinít'j. T'áadoo le'é Naabeehó dine'é bá yá'át'ééh shíł t'áa 'aktso nihá yidiilkaal. 'Áko t'áa hazhó'ó yá'át'éehgo nihinant'a'i hó-lq. "K'ad nílí ha'a'aahdi nihá dah sídáago naaki náahai, 'áko díí naaki náahaij' nílí naadiin 'ashdla' náahai yéedqá dóó wóshdée' t'áadoo le'é nihá binda'azhnish yéé biláahdi 'át'éego t'áadoo le'é nihá ła' yiyiilaago k'ad nihinant'a'i níl'j. " níigo Mr. Head yaákti'. 'Áádóó t'áa lqággóó saad neist'i' ndi díí t'óó ch'i-daast'ánígo baa hani' kwii.

Tségháhoodzánídóó Naat'aanii

Mr. Wade Head 'aktso yaákti' dóó Tséghá-hoodzánídóó naat'aanii Mr. G. Warren Spaulding wolyéhígíí baháa'deet'qago diné 'álah sil'jii yich'i' hanáánáádzí'. Naabeehó dine'é noh'íinii díí kojí t'áa níhí 'adahooht'áat-go nihíłák'ee siláhágíí bee nihéého'díłzin. T'áadoo le'é ła' daaniíłii da bééhózingo 'át'é. 'Aadóó 'índa díí k'ad hastóí danoh'íinii béesh nihqah dah naaz'qá dooleetgo nihidine'é ni-náadaníhiis'nílígíí t'áa níhí nisoozínígíí ndi bee 'ádaa 'adahotq. Yá'át'éehgo nihidine'é bá nisoozj. 'Índa díí k'ad naanish 'at'q 'áat'ee-łii bił dahoní'qággóó ndi hazhó'ó nabik'i tsí-náadaatkees. T'áadoo le'é níjiyoonitgo wó-náasdóó yá'át'éehgo hasht'e nineedah. 'Éigi da 'ádoonitgo 'át'é díí k'ad nihidine'é bá da-hwíínóh'aahígíí. 'Áádóó díí t'áadoo le'é bee nahaz'q danilíinii bik'ehgo naanish náas dei-t'éhígíí 'atdó' díkwii shíł hazhó'ó háadadiilyaa-go yá'át'ééh. Nihisiláoo yik'ehgo binaanish deiit'éhígíí 'ákót'é. Házhó'ó háádólnééh laa-naa nisin. 'Índa kéyah naagháájí bibeeshaz'aanii bá hółqogo dó' yá'át'ééh. Díí k'ad 'ákót'éego díkwí shíł 'atkéé' nahaz'qago doo hazhó'ó nihá hasht'eet'éégóó 'át'é, ní Mr. Spaulding.

'Áádóó 'índa diné bi'oonish bídahólníihii 'at'q naazdáago 'álnééh ha'nínígíí 'atdó' yee haadzí'. Jó 'éí díí naat'aanii danilínígíí nílí

diné bitahgóó 'ashdlago bił haz'qá dooleet lá. Kodóó 'índa diné bee bich'i' 'anídahazt'i' shíł yíł yaa nidaat'j dooleet. Jó 'ákót'éego biniiyé lá. Díí naat'aanii danilj dooleet ha'nínígíí ła' Tó Naneesdizídi dah sídáa dooleet lá, ła' 'éí Naat'aanii Néezdi, ła' T'iis Ts'óóz Nídeesh-gizhdi, ła' Tséhootsooígíí dóó ła' 'éí Ch'íníłjdi. 'Ákót'éego nihitah naat'aanii dah naazdáa dooleetgo baa hwiinít'j níigo yee haadzí'.

'Áádóó 'índa kin bii' dahooghan dooleetii t'áa yéego bee nihich'i' 'anáhoót'i'go 'át'é, 'índa t'áadoo le'é nat'qá' bee 'iní'dooditii kin bá hadadilne'góó da t'áa yéego baa nitsínáa-hákeesgo 'át'é hałníigo nizaadgóó yaákti'.

Naabeehó Dine'é Béeso ła' Bich'i' Kólyaa

Na'nízhoozhídóó KGAK wolyéego nítch'i halni'i bá 'i'í'á bee bohólníhígíí Mr. Merle Tucker wolyé. 'Éí kwii bá nááhoo'a'go has-tóí 'álah sil'jii yich'i' hanáánáádzí'. Bá 'ata' halni'i t'áa yíł naa'aash léi' t'áa 'éí bá hoolni'. Dana Begay wolyé díí 'ata' hoolni'ígíí. Mr. Tucker 'aní díí nílí 'adahwiis'áagóó nítch'i halni'i bá 'ada'az'áagóó 'ahaa dahonilné na-halingo yee 'ahaa naakaigo 'át'é. 'Áko díí níhí Na'nízhoozhígíí nihit haz'ánígíí nítch'i halni'i biyi'j' Naasht'ézhí dóó Naabeehó bi-zaad bee háá'ádzihígíí bee dahoneelná ní. 'Éidígíí beego Alfred I. Dupont wolyéego yee dah yikahii béeso t'áatáhadi míł bíghahgo nihaa deiznil ní. 'Áko díí béeso yígíí Naabee-hó baa deeshnił nisingo baa nitsídiikééz. 'Áko bee nihit hodeeshnih nisingo k'ad kodóó ni-hidááhdóó niniit'ááz ní. Díí béeso yígíí nílí hoolzhishgóó háadi da nihitsítke'é, nihich'ee-ke'é da 'ihoo'aah yidiilkaalii ła' bee biká 'adoohjah. 'Áájí bich'i' kódadoohłíł. 'Áko 'éí binahj' nítch'i bee hani'i wolyéii yíhwíidooł-áat, 'índa television danil'ínígíí da yee yíhwíidooł-áat, níigo béeso ha'at'k'ee niiníníł t'áatáhadi míł bíghahgo.

Náhást'éí Sinilii

Hastóí béesh bqah dah naaz'ání náhást'éí sinilí ha'nínígíí dó' kwii baa yaátí'. Hastóí ná-hást'éí sinilí danilj dooleetii nihahastóí 'alqá-jj' nihá dah sídáhígíí bee badi'doot'áatgo bini' t'áa bí niidoonit ha'níigo naaltsoos bee niil-tsooz. Nílí nihit dah nahaz'qággóó hastóí baa dadzínóhłii ła' biniiyé bik'i dadidoołnih. 'Éí bitahdóó 'índa kodóó nihahast'óí ła' yqah haii-doonit hodoo'niid. 'Ákót'éego baa hwiinist'jdi.

Diné Bijéí Bqah Dah Nahaz'ánígíí

Dr. Walsh McDermott wolyé bilagáana

(Continued on page 3)

ADAHOONILIGII

Leon WallEditor

William MorganTranslator

Published on the first of each month by the Bureau of Indian Affairs, Navajo Agency, at the Phoenix Indian School, Phoenix, Arizona.

Address all letters to Editor, ADAHOONILIGII, Education Branch, Navajo Agency, Window Rock, Arizona.

Subscription rate: \$.50 per year. Make all checks or money orders payable to "Bureau of Indian Affairs."

Phoenix Indian School, June 1, 1955. 3100 copies

(Continued from page 2)

'azee'íí'íni niljigo, 'éi banáá'deet'áago hoł nináhásni'. Dr. McDermott ha'nínigíí 'éi nłéi ha'a'ahdégé' t'áa kwii nihitah nádaáh. Diné bijéi baqah dah nahaz'áanii 'azee' bá naalkaahjí 'atah binaanish nilj. 'Áádóó 'índa díí Naabeehó bitahgi diné bijéi baqah dah nahaz'ánigíí t'áa bíł bééhózin. 'Áko 'éi 'ákwii yaa halni'go 'ání, Tséhootsooígí diné bijéi baqah dah nahaz'áanii 'azee' baqah 'ádaal'íni góné' t'áa nináháhááh bik'eh 'ashdladiin daats'í jéi 'ádjił wolyéii hazéé' yoot'jigo hoolzhiizh. 'Éi t'áa 'ákót'éego táá' náahai yéedqá'jii nihoolzhiizh. Kóhoot'éédqá' n't'éé' diné t'áa hastání 'ákót'éego 'adaadin siljii' hodoo'niid. Bee 'át'é nilíinii 'éi k'ad t'áa 'íiyisíí t'áa yéego baq'atí hát'jigo 'át'é díí diné bijéi baqah dah nahaz'áanii. Nłéi t'áa 'azee'ádaal'jigóo lq'í diné 'adahaat'éesh k'ad. Táa' náahai dóo wóshdégé' hastqádi neeznádiin daats'í díí nłéidi 'azee'ádaal'j dishnínigo 'adahaasht'eezh. Wááshindoon nihá yik'é 'asłáago 'áadi nihidine'é ła' nihá baa 'adahayá. T'ahdoo 'ákót'éego bee nihíká 'e'elyeed yéedqá' 'éi Tséhootsooígí' t'éiyá choda'iil'jii n't'éé'. 'Áko bijéi baqah dah nahaz'áanii t'áa hooshch'j' neeznádiin yilt'éego da baa 'adahayáq ła' n't'éé' Tséhootsooígí. 'Áko díí doo bóhonee'ánigíí baqago diné bihi-dínídeéhj' t'éiyá yit'ih n't'éé'. 'Áádóó 'índa k'ad 'azee' ła' benáá'deetánigíí beego t'áa yá'át'ééh siljii'. Baqah dah nahaz'áanii lq'í baqah 'adaalyaago yee yá'át'ééh ninádahaasdljii'. 'Áko díí 'azee' yéeda'deetjigo yindaashnishii ts'ídá t'áa 'ákónéehé yindaashnish lá 'iljigo baa ntsáhákees.

'Índa Naabeehó nohłíinii dó' t'áa 'íiyisíí shíká 'oojéé'. 'Éi ts'ídá baa 'ahééh nisin, nłigo

yááłti' Dr. McDermott. Bee shíká 'oojéé' yit-nínigíí 'éi Naabeehó dine'é bibéeso naadiindi míil bííghahgo bich'j' kólyaa yéé 'áályitni.

'Áádóó 'índa diné bijéi baqah dah nahaz'áanii nłéi t'áa dahooghangóo daats'í 'azee' baqah 'ádaal'jii dooleet, 'ákwii haz'áqgi 'éi t'ahdii baa hwiinít'jigo 'át'é ní Dr. McDermott. 'Áko ndi díí t'áa 'íiyisíí baa hasti' dóo nanit'ago 'át'é ní. Háadi da hazhó'ó hasht'eelyaago shjii díí hastóí Naabeehó binant'a'í danohłíinii t'áa bee nihíł nídahodoonih. 'Áadi 'índa bee lq' da'ohłeehgo bee lq' da'dooleet. Doodago 'áldó' dooda. Bureau of Indian affairs wolyéego Indians yindaalnishii dó' t'áa bee bíł nídahodoonih, 'índa Public Health Service wolyéego 'ats'íis baa 'aháyáqgi yindaalnishii dó' t'áa 'ákót'éego nídeidoo'ni. 'Áádóó shjii ha'át'éego yaa ntsídaakes dooleet nłigo Dr. McDermott wolyé ha'nínigíí yááłti'. (Díí 'áłah 'az-lj'édqá' Tségháhoodzánigí baa dahwiiníst'jii dii t'ahdoo 'altso baa hani' da. Kodóo bigháqah náádét'i' nilíinii naaltsoos ła' hanááníidee'go ła' náábíkáá' dooleet.)

TRIBAL COUNCIL BUSINESS APRIL 1955

Mr. Wade Head Speaks to Council

After the inauguration Mr. Paul Jones addressed the Navajo Tribal Council. This speech is being reprinted in Adahooniligii.

Mr. Scott Preston, Vice Chairman of the Council, then asked Mr. Wade Head, Area Director, to speak. Mr. Head complimented the new chairman on his policy and program. Mr. Head said that Commissioner Emmons would push any program of benefit to the Navajo people. Mr. Head also said of Mr. Emmons, "He has been in office less than two years and has done more in developing a beneficial program in those two years than was done in the 25 years before."

Mr. G. Warren Spaulding, General Superintendent, Speaks to Council

Mr. Spaulding said that everyone recognizes the progress the Tribe has made in self-government. He told the Councilmen that it is up to them to set the standards for their people. He asked the Council to study ways to improve their organization. Mr. Spaulding pointed to the urgent need for a new law and order code. He also said a land use code is needed.

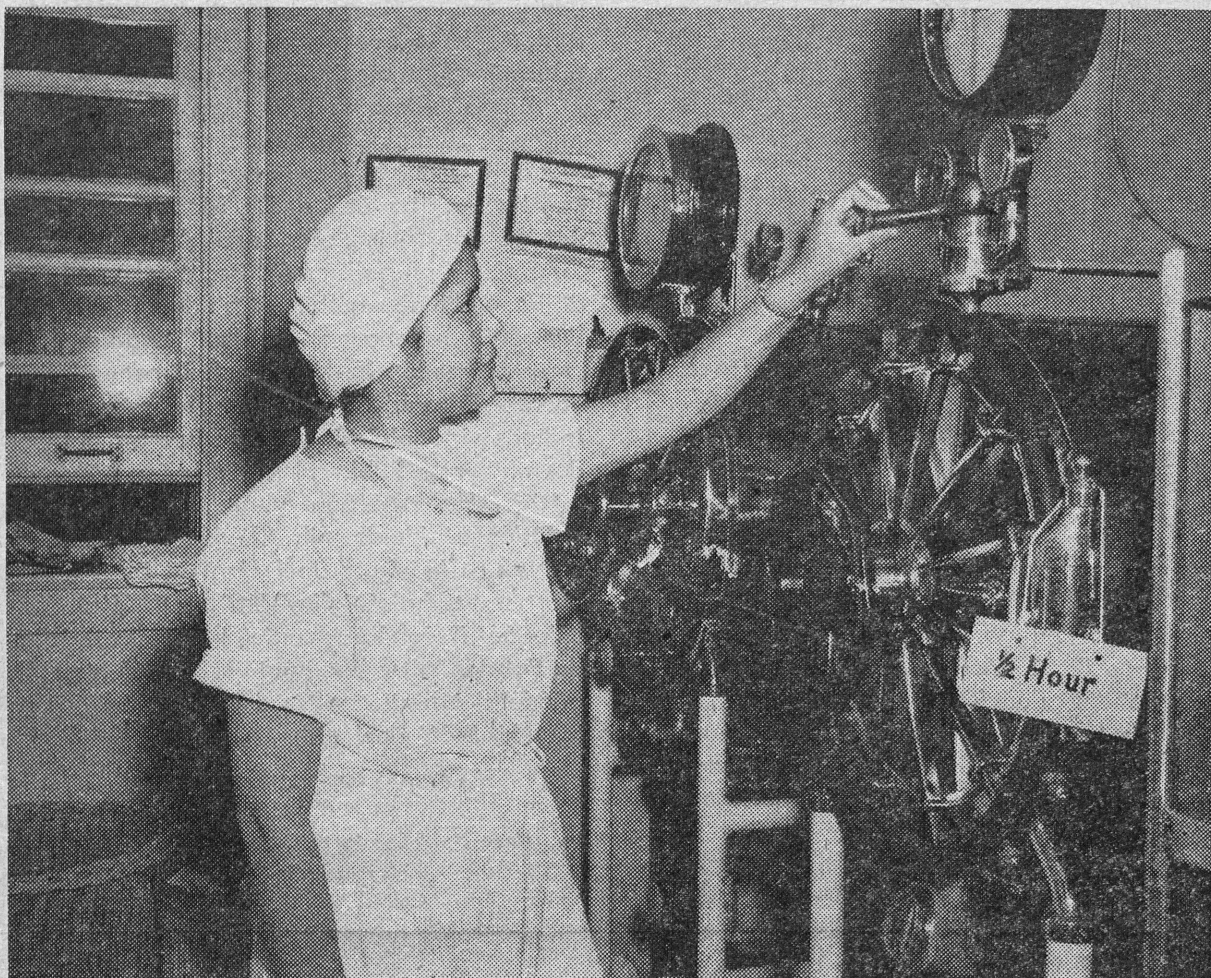
The reorganization of the Navajo Agency was mentioned by Mr. Spaulding. He said the five new Sub-Agencies will make it easier for people to contact the Bureau. The Sub-Agencies will be in Tuba City, Shiprock, Crownpoint, Fort Defiance and Chinle.

Mr. Spaulding also talked about housing. He suggested that the Council study the need for new homes and business buildings on the Reservation.

Radio Station Presents Money to Tribe

Mr. Merle Tucker and Mr. Dana Begay from Radio Station K G A K in Gallup spoke to the Council. They said the station has been given the Alfred I. Dupont

(Continued on page 4)



Betty Jane Begay was a student at Sherman Institute, Riverside, California. She graduated in 1952. Her vocation in the Special Navajo Program was Nurse's Aid Training. Today she is working in the Community Hospital in Riverside.

Díí 'asdzání kwii sizinígíí Sherman Institute hoolyéedi 'atah 'ólta' nt'ée'. 'Ashdla' náahaijį 'ólta' bee haz'q ha'nínígíí 'atah yíghah 'asłjį' táá' náahai yéedqá'. 'ólta' yéedqá' 'azee'áljį góne' na'anishígíí yiniyé 'ihoo'aahgo yaa nídiidzá. 'Áko 'éi k'ad ya'át'éehgo naanish bá hólqogo t'ah-dii 'azee'áljį góne' naalnish Riverside hoolyéedi. Betty Jane Begay wolyée lá.

(Continued from page 3)

award. This award was for K G A K's Navajo and Zuni Indian programs. The radio station received one thousand dollars with the award. Mr. Tucker told the council he would give the money to the Tribe. It will be used as a scholarship fund. The fund will be used to send a young Navajo to school to study radio or television.

Advisory Committee Resolution

The Tribal Council approved a resolution providing for the selection of Advisory Committee members. The resolution permits the Council Chairman to select the members of the Advisory Committee and alternates. Council members will nominate not more than two persons from their districts for the Chairman to choose from.

Treatment of Tuberculosis Patients Improves

Dr. Walsh McDermott of Cornell University Medical School spoke to the Council. He said that three years ago as many as fifty people died of tuberculosis each year at Ft. Defiance. Last year, however, only six died. During the last three years about 600 Navajo patients have been in off-reservation sanatoria. These

sanatoria have been contracted by the Bureau of Indian Affairs for Navajo patient use. Before this contract program only 100 patients could be cared for at the Ft. Defiance Sanatorium. Dr. McDermott said new drugs are now being used to treat tuberculosis. They have been very successful.

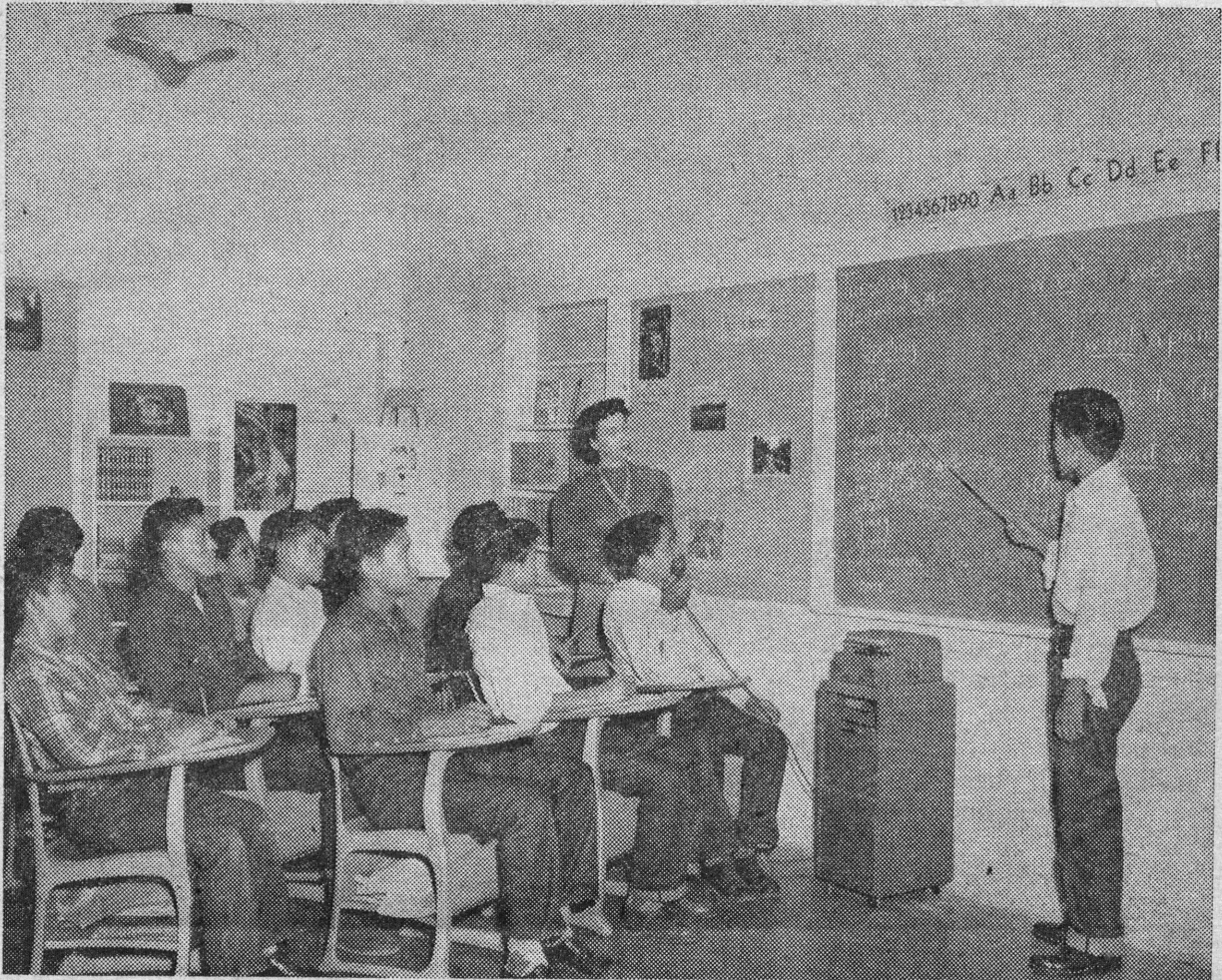
The Council was thanked by Dr. McDermott for its help in his work. The Navajo Tribe has donated \$20,000 to aid Dr. McDermott in his work to improve Tuberculosis treatment.

Dr. McDermott spoke of treating some tuberculosis patients in homes. He said his group has been working on such a plan. He said the plan would have to be approved by the Council. The Bureau of Indian Affairs and the Public Health Service would also have to approve.

(To be continued)

Silver for jewelry is not mined on the Navajo reservation, and neither is turquoise.

Before moving into a newly built hogan Navajo have a simple ceremony to bless it.



These boys are studying English at Sherman Institute. Notice that one boy has a microphone and is talking into the recorder. This recorder is used to teach children the correct pronunciation of English words. Children who are taught with the recorder have a chance to listen to themselves talk. They also have a chance to find the errors which they have made and correct them. This teacher is Mrs. Whitfield.

Sherman Institute hoolyéedi da'ólta'ágíí 'ádaat'í kwii naháaztánígíí. Bilagáana bizaad yá'át'éeh-go bee yáti' bídahojíí'ah. 'Ashkii 'aláqj' dah sídáhígíí biy'j' yáti'ígíí dah yoo'áá. 'Éí yíi'j' yáti' dóo náááhdéé' ná't'áq' náyiists'áq'go náléi nida'iisdzi'égóó yee ndeifkaah. Kodóo 'índa k'ééda-yoofdoqgo yee 'idahoot'aah. Ba'ólta'í nilínígíí éí Mrs. Whitfield wolyé.

**Hastói Béesh Bqah Dah Naaz'ání Niná'nilgo
T'óó 'Álah Sil'égédaq Paul Jones
Yee Haadzí'íi**

(Díí kwii naaltsoos biká'ágíí nihahastói Paul Jones Naabeehó Dine'é bá hoot'áá-jí yá 'aláqj' dah nááneesdáhígíí yee haadzí'íi 'át'é hastói 'áníid niná'nilii Tségháhoodzánídi bá sodahodoozin yéédaq'. Yee haadzí'íi nilíinii t'áá 'át'é k'ad kwii naaltsoos biká'ági le' 'át'é ndi doo bíghah da, Háálá t'áá nízaadgóó saad naazt'i' 'éí bee 'át'é. 'Éí bqago t'áá 'a-kéé' dah naazhja'go naaltsoos níhá bikáá' 'ánál'j' dooleet. T'áá 'ákót'éego díkwíidi shíí 'a'k'éé' naaltsoos bee hadínóodah. T'áqchil wolyéhígíí díj'góó yootká-

léédaq' 'ákót'éego baa na'asdee' Tségháhoodzánídi. 'Abínigo hastói bá sodahodizínígíí dóo 'ádee ha'diidziihígíí t'éiyá baa na'asdee'. 'A'ni'ni'áqádóo bik'ij' yah 'anáájjíjé'go 'índa nihahastói Paul Jones diné 'álah daazl'j'ii yich'í' haadzí'í. Kó-t'éego saad yee yideest'í.)

Hastói béesh nihqah dah náádaas'nilgíí, dóo nihinant'a'í Mr. Wade Head, Na'nízhoozhídi níhá dah sínidáhígíí, dóo Tségháhoodzánígi níhá dah sínidáhígíí Mr. Spaulding, 'áádóo nihinant'a'í náádanohdliinii dóo sik'isóó, Bilagáana dóo Naabeehó t'áá 'ánóltso kwá'ásini nihidishni dóo yá'át'ééh nihit 'álah sool'í'gíí. 'Índa hastói béesh nihqah dah

(Continued on page 6)

naaz'ání ninádanihi'diis'nilgo 'álah nááhsooh-dl'ígíí nihaa 'ahééh 'ílí. 'Áádóó hastóí 'ániid nináádanihi'diis'nilií nihíł 'álah sool'ígíí ts'ídá t'áa shíjéí biyi'déé' nihaa 'ahééh nisin.

T'áa 'áłts'íísigo nihich'í' hadeesdzih. Kodóó naanish náádeíł'éeł dooleet'góó t'áa łąqgo baa hojól'ni'ígi 'át'ée ndi k'adígíí 'éí t'áa díkwíigo nihíł ch'ídeesh'áát. Díí k'ad kodi shitah 'áhoot'éhígíí bąqgo doo nízaadgóó nihich'í' hadeesdzih da, 'éí t'áa bee shaa nitsídaahkees dooleet.

Kodóó náásgóó nihinaanish daniljii dooleetii, 'índa bidahwiiníł'taah dooleetii shinant'a'í díí k'ad bił sénilígíí 'ałtsé bił ch'ídeesh'áát, jó 'ákót'éeego baa tsidékéezgo k'ad kodóó nihidááhdéé' bee niníyá. 'Índa shidine'é níléí 'adahwiis'ágóó kéédahat'íinii da díí k'ad bee nihá sézjii dooleetii t'áa 'ałtso deiniih dooleet, jó 'ákót'éeego baa ntséskees. Díí k'ad kodóó bee nihich'í' hadeesdzihígíí t'áadoo łá' hazh'ó'ó 'ałkéé' ninishníłígíí wónáásdóó kojí 'ahoolzhiizh. 'Áko ndi naaltsoos 'adaha'níłł t'ahdii bich'í' hoolzhish yéedąą' níléí shidine'é bitahgóó tádísháahgo bee hanásdzih yéé 'éí t'áa 'ákót'é. 'Áko t'áa 'éí bikék'ehgi nahalingo k'ad kodóó nináánisdza. Ha'át'íhii da t'áátááh góne' bá ntsáhákeesgo bee 'ahíłká 'anijjahgo t'áa łá' yiniłłgo 'át'é. 'Éí bąqgo díí k'ad nihíł sénilígíí bee 'ahíłká 'anéijah dooleet jó nihíł-nísh'ní. 'Áádóó 'índa kojí Bureau of Indian Affairs wolyéego Wááshindoon yá ndaalnishii t'áa 'ákónáánát'é. Yá'át'éełgo nihíłká 'anájjahgo hąqashjii nízáádéé' hoolzhish. Jó 'éí doo baa deisii'nah da. T'ah nt'ée' lá t'áa 'ákót'éeego nááhoolzhish łeh 'íłjigo baa ntsáhákees. Ts'ídá baa 'ahééh 'íłjigo 'át'é 'ákódaat'éhígíí. Jó 'ákót'éeego 'abínídąą' Mr. Young nizhónigo yee nihich'í' haadzíí. 'Áádóó 'índa nihinant'a'í níléí ha'a'ahdéé' naaltsoos nihich'í' 'áyii-laago 'abínídáá nihich'í' yéelłta'ígíí 'ałdó' baa 'ahééh daniidzin.

'Áádóó 'índa díí nihinant'a'í 'ádá nináadanii'níłłgo naaltsoos 'ahí'níłł baa nisiikaagíí ts'ídá t'áa 'át'é nihíłák'eelyáago t'áa nihí baa nisoókai. 'Éí shjii t'áa 'ánółłtso 'ákót'éeego nihíł béédahózin. Hádąą' da t'ahdoo 'ákót'éeego nihí 'ádá 'áłnéeh da nt'ée' ndi díí naaltsoos 'ahí'níłł baa hwiiníł'jigi dóó 'ada'ool'jiił daniljigi ts'ídá níléí t'óó bee hahóóyáádéé' nizhónigo baa haohkai. T'áa 'ákót'éeego diné t'áa bí nahjii nida'ahii'níłłgo wónáásdóó 'íiyisíí naaltsoos bá 'adahidoo'níłł łá' yąqah haníłdee' siljii. 'Áádóó naaltsoos 'ahí'níłłígíí baa nináá'ásdee'. 'Aadóó 'índa kodi bíłatahdi, bee nihooghááh

niljidi ndi nizhónigo da'níłch'ishídéé' naaltsoos 'álah 'ánalyaa dóó t'áátá'í níłłtsoozigo nahjii' neheltsoosgo dayéelłta'. Kodóó 'índa t'áadoo ha'át'íhii da bąqah nánít'í'í, doo ndi baa saad hólóqogóó nizhónigo nihidine'é bich'í' ninádasooh'nil. Bilagáanaají binant'a'í 'ádá ninádayii'níłłígíí nizhónigo bida'oolłaa. Níléí hoolzhishdéé' t'ahdoo 'ákót'éeego t'áa nihí 'ádá binaałnish da nt'ée' díí naaltsoos 'adaha'níłłgi. 'Áko ndi nizhónigo baa nisoohkai. 'Aadóó 'índa nihidine'é nináneel'ąqjii' kóníghánigo yaa 'álah nídaadleehgo t'áa 'ałtso 'ádídeidéel-t'í'go nizhónigo yaa naaskai. 'Ákwii haz'ąqgi ts'ídá baa 'ahééh 'íłł 'ałdó'. Díí Bilagáanaají 'ada'ool'jiił bik'ehgo baa nisiikai dishnínígíí t'áa 'aaníí 'ákót'é. Háálá 'éí níléí hastóí 'ałch'í' ndanideehii t'áadoo le'é saad doo 'adaanínii da 'ałk'í deidiłłłtaahgo yaa naakai. 'Éí łá' t'áa 'ákót'éeego nihíł béédahózin. 'Áko díí kojí nihí baa nisiikaajii dó' łá' t'áa 'ákót'éeego saad 'ahá dasidiłłts'ąą'. Naaltsoos 'adaha'níłł t'ahdii bich'í' hoolzhishdąą' shjii 'éí t'áa 'aaníí łá' 'ákót'éeego nitsídahakees nt'ée' ndi jó k'ad 'éí shínáát bee 'adee háadasoohdzíí'. T'áa 'ániłłtso 'ákót'éeego bee 'adee háadasii-dzíí'. T'ah níłłt'ée' lá t'áa 'aaníí'ádajiníí łeh jó k'ad t'óó kót'éeego bee ntšáhákees. 'Índa łá' 'ákót'éeego t'áa nihí bee 'ałch'í' háadasii-dzíí'. Baa 'ahééh 'íłłjigo 'át'é 'ákót'éeego bee 'ałch'í' ninájít'ashgo. 'Éí beego kodóó bóho-needłjigo naanish ch'ínáadaht'éeł. Nihinaanish danilíinii kodóó bitahgóó danihíłdíískąą shjii t'áa doo 'asohdoobéézhgóó bidziilii 'át'é. T'áa kóhonishéigo 'ata' naalts'idígíí biniinaago 'ałts'ąą jii jizhjee'go 'éí doo bíłghah da. T'áa 'ájíłłtso t'áátááh góne' bee dazh dées'eezgo 'aheelt'éeego ndadzildzilgo 'éiyá bíłghah. Kodi 'índa biniiyé 'adahat'jii shjii deiltse'. 'Éí 'óolyé biniiyé 'ájít'íinii łá' jiilaa. 'Áko díí k'ad shinant'a'í dah náádisinoobinígíí t'áa 'ánółłtso 'ákót'éeego nihaa ntséskees dóó nihaa da-jíiníshłí.

Ts'ídá 'aląqjii' bee nihich'í' hadeesdzihígíí 'éí k'ad kwii bee hadeesdzih. 'Éí shjii łá' t'áa nihíł béédahózin, háálá níłááhdéé' t'áa 'ákót'éeego nihida'diilłá nilíinii t'áa bee nihich'í' hanásdzih. Díí k'ad hastóí béesh nihąqah dah náádaas'níłł ts'ídá la' shíł bohónéedząqgo k'ad 'aadéé' dah nahísóotą. Ha'át'íhii da doo ch'éeł 'ádajool'jii' 'át'éégóó k'ad 'aadéé' haolłá. 'Áádóó 'índa łá' níwohdąą' t'áa 'atah béesh nihąqah dah naaznil nt'ée', 'éí lą'í da ninádanihi'diis'nil lá. 'Áko 'éí níłááhdéé' baa da'íłłdee' danilíinii t'áa nihíł béédahózin. 'Áko

(Continued on page 7)



Students at the Stewart Indian School have a chance to learn 4-H Club work. Here is an exhibit of steers at the Ormsby County 4-H Club Fair. Boys from Stewart have won many prizes at these fairs. Left to right: Red Dietrick, teacher; and Tom Denetsosie of Kayenta.

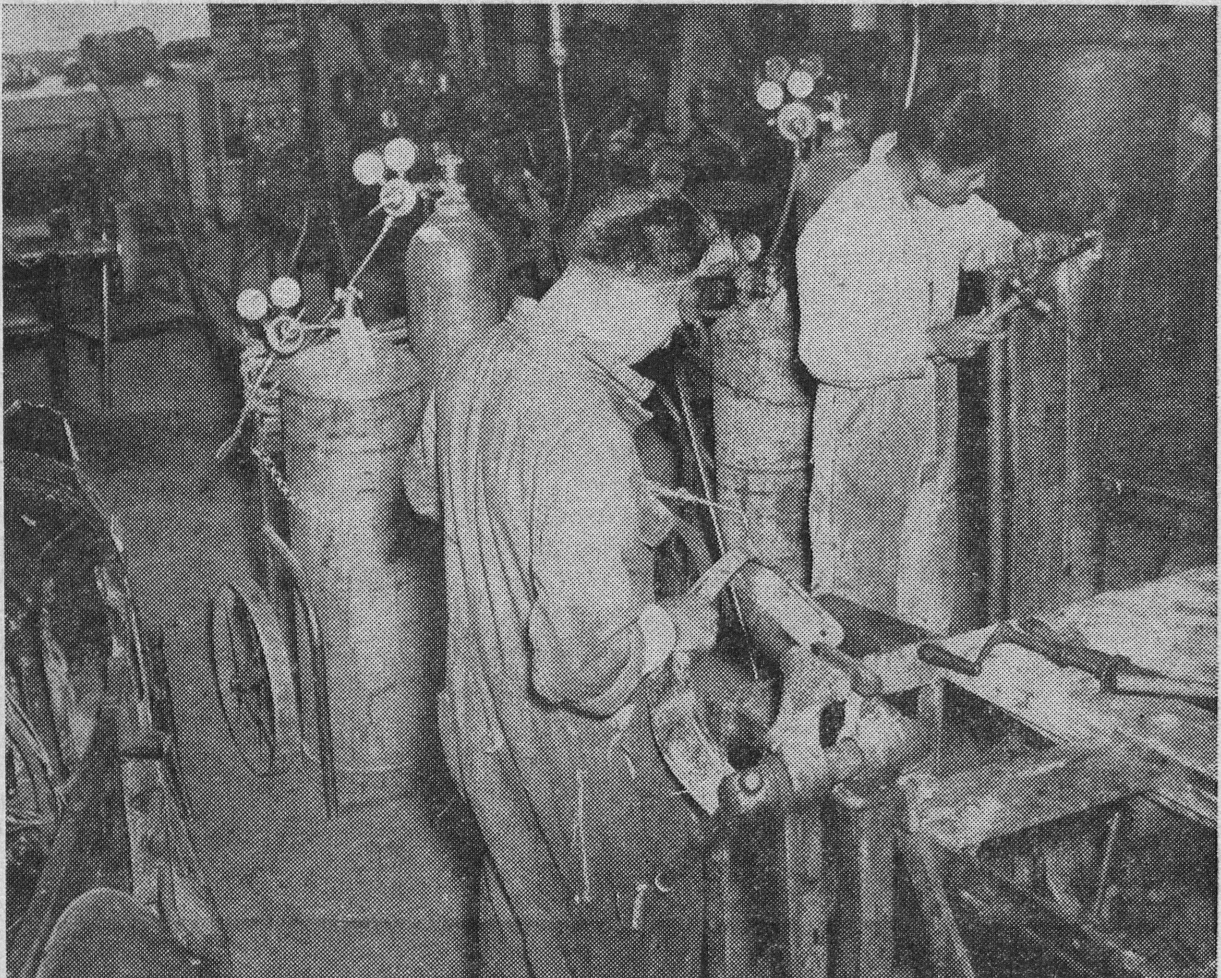
Stewart Indian School hoolyéedi 'at'dó' 4-H Club wolyéego binahj' 'idahoo'aahígíí hóló. Da'nítch'ishídéé' biniiyé 'ahéeda'diildahgo t'áadoo le'é bindajilnishii há nidaníł'j'ih. Yá'át'ééh shj' jó 'éi t'áadoo le'é nidayiitbj'ih. Carson Indian School-dóó 'ákót'éego díkwíi shj' yee dahoneesná Ormsby County 4-H Club Fair baa na'asdee'go. Hastiin kwii sizínígíí Red Dietrick 'át'j'. 'Ashkii sidáhígíí Tom Denetsosie wolyéé lá.

(Continued from page 6)

'éi biniinaa ła' saad nihik'i dahidiiltááh. ła' t'áa 'aanígóó 'ákót'éego saad nihik'i dahi-diiltááh. 'Índa ła' 'éi' t'óó shq'shinígíí shq' 'adaat'éego 'ákót'éego bee nihíł ndahodiniih. 'Áko ndi díi k'ad ha'át'éegi da diné bá dzii-zijhgo 'ahididláash nilínígíí ts'ídá doo 'ádin da. T'áa 'áko 'éi lá 'ákójt'é ni ha'nígo 'aadéé' saad hak'i hidiiltáahgo bee haa ní diildah. Doo diné binant'a'í jílígóó dóó doo ha'át'éego da diné bitaajitłizhgóó 'éi 'ákó-daat'éhígíí doo 'ádazhdiits'a' da. Dígi 'át'éego diné binant'a'í 'áho'diil'j'ihgo 'éi t'áa nłéi 'áłchíní yázhí jílíídáq' ha'át'e' danilínéé kodi hach'j' nídínił. 'Áko 'éidígíí ła' t'áa bee

nihich'j' hanásdzih. Díi saad 'ak'i hidiiltááh ha'nínígíí ts'ídá t'áa doo 'asodoobéezh da. Doo ha'jóólnígóogo doo bíghah da. Doo bich'j' ha'jólníi dago t'áa 'áko kwii bik'ee 'áchá nídizhdoot'áát. 'Éi baqgo bini' 'ádaa-nígo kojí hanaanish nilj' shj' bizhdiilkaalgo 'éi yá'át'ééh. ła' 'ákót'éego háádéé' shj' diné binant'a'í danohłj'igo danihíniłkq. 'Áko ha-da'íínótníi lá, 'áyaaní da t'ahdii 'aadéé' atah dah nahísóotq. Bee nihaa hashniih 'éidí. 'Aa-dóó kodóó náás nááhodeeshzhiizhgóó ndi t'áa 'ákónáát'é. T'áa ká háadi da 'ákót'éego ła' bik'ee nídooftaafíi la'. 'Éi béédaafniih 'íishj'q. Jó 'akon 'ákót'éego 'aniid ła' t'áadoo

(Continued on page 8)



At the Stewart Indian School, Stewart, Nevada, students in the Special Navajo Program learn welding. This school is well-equipped to train students for industrial work of this type.

Stewart Indian School hoolyēedi t'áadoo le'é bee nda'anish danilíinii k'asdqáq' t'áa 'altso hóló. 'Áko niha'átchíní 'áadi da'ólta'ágíí naanish 'at'qá 'áat'eelii lq'í yídahool'aah. Kwii biká'ágíí 'éi béesh 'ahídadadiilyijhgi bídahojiit'aahgo bikáá'.

(Continued from page 7)

'át'éégóó 'ahít nidadeelnii' nahalin silíí'. 'Áko ndi biniiyé 'ádeit'íinii yéé 'éi k'ad bidahool-yaa dóo k'ad 'átah niidlí. 'Áko ndi 'éish náas-góó t'áa 'at'ch'í' nijilt'i' dooleet, jó doo 'ál'íí da 'éidí. Bini' háájí shíí ninádahadlee 'éi 'ákódaat'éhígíí. Kojí yee' nihidine'é bá yá'á-t'ééh dooleetj'í t'éiyá bidadíilkaal dooleet k'ad kodóó. Ts'ídá t'áa 'áníltso t'áátáhá góné' dadéet'íígo 'aheelt'éego nihidine'é bá ndeildzil dooleet. Kót'éego yá'át'ééh, kwá'á-siní. (Kwii hááhgóó shíí diné 'ahídaazkad.)

Hastóí béesh baqah dah naaz'ání danohltíinii t'áa nihíká 'anáshwo'go 'aadéé' hool-zhiizh—nihitah shinaanish yit'ihgo hastá'áadah náahai k'ad. 'Áko biniiyé 'adaacht'íinii, bindaafnish danilíinii baa 'ákonisin. Nihidin'é bá yá'át'ééh dooleetj'í ts'ída t'áa díí t'éiyá bidadootkaalgo nihá shít bééhózin.

Yá'át'ééh lqá 'ákót'éego hanant'a'í ha'át'íhíí. da há yaa yinit'íígo. 'Éi baa 'ahééh hasin. 'Áko ndi tá' nisooz'í t'áadoo le'é doo 'adaa-níinii bit' 'ahqah deiínólt'éehgo baa wohkahígíí 'éi doo yá'át'ééh da. Níláahdéé' hanihi-síidgo díí nihá shít bééhózin. 'Ákót'éego shít bééhózinígíí baqgo t'áa bee nihich'í' hadees-dzih nisin. Haa'íshq' 'éi 'ákót'éego baa yáda-hasin danilíinii bini' 'ákódaat'éego kojí yá'át'éehgo honít'i'j'í ninádiikah. Nihidine'é bá yá'át'éehj'í yíní bííghahgo bindeilnishgo 'éi yá'át'ééh t'áa 'áníltso. Háalá nihidin'é nihaa dadzólíigo kojí 'atah danihiiznil. Díí lá kwii nizhónígo nihá yik'í tséétkosgo nihá 'atah dah sídáa dooleet ni ha'níigo nihidine'é nida-nihiiniíí. 'Éi baqgo 'átah 'aleeh ninádaat'áah-goo da'nítch'ishídéé' yaa 'átah nádleehego yaa naaskai. 'Índa naaltsoos 'adaha'nííłgi t'áa

(Continued on page 9)



These boys are learning to play the harmonica. They belong to a music club in the Special Navajo Program. These boys attend the Phoenix Indian School. Left to right, Jerome McCabe, Tohatchi; Casey Ed and Fred Riggs, Canyon Diablo; and Nelson Bitsillie, Cross Canyon.

'Ólta' 'ashdla' náahaiji' beehaz'ánigíí 'atah dayólta'ágíí ła' 'ádaat'í 'ashiiké kwii harmonica yee ndaanéhígíí. Phoenix Indian School hooleyéedi da'ólta'ágíí 'ádaat'í.

(Continued from page 8)

'ákót'éego yídaneedlįgo yaa nináánásgai. Ko-dóo bee 'ach'į' 'anídahazt'į' danilfinii bíł bée-dahózin daazlį'ígíí baqgo hastóí yá'át'éehgo ha'át'ihii da nayik'į yálti'ii nihinant'į dooleet danízin. Shí lá kó'óilyéenii nihinant'a'į dooleet nisin ni, shí lá 'atdó' díí ni, daha'nįgo hastóí, 'įnda sáanii da baa dahodzódłii 'at'ch'į' ndahineezdee'. 'Ákót'éego bíł 'at'ch'į' ndahisinoodee'. 'Éi 'ákodaadzaa dóo naaltsoos 'ada-ha'nį'ígíí baa nda'asdee'go nihí naaltsoos nihá 'aghá dahineezdee'. 'Éi baqgo ní-lááhdéé' nihidin'é yee ni ha a dadzólłi shįį bá dadínóhsin dóo bá bidadootkaalgo yá'at'ééh. Nihinaanish nilłi shįį ts'ídá t'áa 'ákóne' 'at'įgo, bee 'ádee hadasidoohdzí'éegi 'át'éego bidootkaalgo "ts'ídá t'áa 'ákónéehé 'ei nihahastóí, nihizáanii ndasiiltłi lá. Doo da'siilzihi da lá." jó danihiłnii dooleet hazhó'ó yéego bá naalnishgo. Doodago 'atdó' ła hgo 'át'éego yee nihaa yadaatłi' dooleet. Nihaa yadanizin dooleet. 'Éi baqgo ts'ídá bee 'ádaa 'adahotýą. Doo sha' léi' háadi da 'ákó-t'éego t'óo baa yáhasingo nihá yáti' lá díí k'ad nináádanihi'diis'nili. ła' t'áa 'aaní-góo 'ákót'éego saad nihik'į dahidiiltááh ní-danidish'niih. Hazhó'ó bee 'ákí tsínáadootkos

biniyé 'ákót'éego bee nihił nídahashnih. Jó díí k'ad nihinaanish danilłi shįį t'óo bíł na'a-hanaad dooleet'ígíí 'éi doo biniyé ndanihi'-diis'nil da. Nihidin'é bá yá'át'ééh dooleet góne' ts'ídá yéego yini bíghahgo bidadootkaalgo 'éi yá'át'ééh. (kwii diné 'ahínóadaazkad).

T'áadoo le'é ła' jiił'į hgo, jó 'áadi 'įnda baa hózhó dóo baa 'ahééh 'įł, ts'ídá lá 'ei biniyé 'ádeit'į ni, jó daha'ní 'áadi. 'Áadi 'įnda 'ádee ná'hádį h wolyéi bik'į dah si'ą. Kwii t'áadoo le'é ła' jilaago naanish 'ádaas-dįdgo t'áa hó jinízini 'át'éego baa hózhónii bik'į dashdoo'áat. 'Éi t'áa nihí bee nihíhólniih. 'Ákó díí k'ad t'áatá hgo haz'ą bikágí yishtłizhii nihi'di'nfinii doo hazhó'ó 'at'įgóo bee ch'ínihiditááh. Shí dó' t'áa 'éi 'áatdishni k'ad kwii bee yáshti'ígíí. Naabeehó niidłinii doo t'áa 'éi t'éiyá 'ákóniit'éé da. 'Adahwiis'ágóo ła' t'áa 'ákót'éego bee haa ch'ídahwiit'aah. 'Áko díí 'éi k'ad kojí nihí 'at'ch'į' yéiilti'. Jó 'éi díí tó tsi'nida'iitáái 'áatdishni. Ts'ídá t'áa 'iisí t'áadoo daasáni 'éi doo dishniigo 'adishni da. ła' deeshdlįł noozłįgo nihíla. 'Áko ndi níléi hasłągi bee ch'ídínóotwoł'ígíí 'éi ts'ídá níweé bee níwego

(Continued on page 10)



Miss Evangeline Bobb is teaching arithmetic. This little girl is solving her problem on the abacus. By this method she will learn to understand subtraction. Later she will learn different subtraction problems.

T'áadoo le'é wólta'go 'ahíhiidzóoh dóo ła' nahji' hahadzóohgo da wólta'ágíí bídahojíí' aahgo bi-káá' kwii. Bá 'ólta'í dah yoo'áligíí 'éi abacus dei'ni. Yoo' yisht'eezhgo biyi' sinil. Yoo' bii' naazh-jaa'ígíí bik'í dahizhdighaah, 'áádóó 'índa ła' nahji' kódajile'. 'Áko 'índa yidzihiígíí dajólta'. 'Éi 'óolyé subtraction bilagáana k'ehji. 'Ákót'éego 'áłchíní yázhí bee nanitin. Bá 'ólta'í nilínígíí 'éi Miss Evangeline Bobb wolyéé lá.

(Continued from page 9)

yá'át'ééh. 'Akwii 'éiyá ts'ídá bee 'ádaa 'adahoyá jó dishníggo k'ad baa náníhooshkqah t'áá 'ánółtso. T'áadoo nihaa yadáhasiní, hahzhó'ó 'ádaa 'adahoyá. Diné 'ilíinii, 'it 'ilíggo bich'í' ntsáhákeesii danohłjigo 'éi yá'át'ééh. Doo shq' léi' háadi da hastóí béesh bqah dah naaz'ání t'óó náada'álhosh dóo t'óó tó-díłhił t'éiyá yaa nináánákai danihiininí. Hahzhó'ó 'ádaa 'adahoyá, kwá'ásiní, shahastóí. Díí 'éiyá ts'ídá baa náníhooshkqah 'íishjág.

('Ákót'éego nihastóí Paul Jones yááłti' Tségháhoodzánígi 'álah 'azłjigo. Díí saad 'atkéé' ninilígíí doo 'ákót'éego yee yááłti' da ndi jó 'ááłyiłnínii 'éiyá kwii t'óó ch'í-daast'ánigo baa hani'. Yee yááłti' yéé ła' t'ahdii yidzihi. 'Éi naaltsóos ła' ha-

nááníídee'go náábikáá' dooleet.)

INAUGURAL SPEECH OF PAUL JONES, CHAIRMAN NAVAJO TRIBAL COUNCIL

April 4, 1955, 1:30 p. m.

Members of the Tribal Council, Area Director Wade Head, our Superintendent, Mr. Spaulding, officials and friends, both white and Navajo, I welcome you all to our first session of the newly elected Navajo Tribal Council. I heartily welcome back those of you who have been reelected, and I extend a hearty welcome to those of you who are newly elected as members of the Council.

I would like to bring you at this time a brief message, including a brief statement of policy. Due to my physical condition, I must necessarily make it brief, and I hope that you will bear with me in that connection.

First of all I would like to have my Navajo people, my Tribal Councilmen, my friends all over the reservation and off the reservation, know about our program and, of

(Continued on page 11)



Matron Training is taught at Chilocco. Amy Acothley and Abbie Yazzie have graduated from the Special Navajo Program. Now they are taking matron training on-the-job. Here they are reading to some of the girls in the dormitory.

'Áłchíní da'ółta'ágíí baa 'áháyáqgi da bídahoo'aahgo 'át'é Chilocco Indian School hoolyéedi. Amy Acothley dóó Abbie Yazzie 'ákót'éego yiniyé 'ihoot'aah. Jó 'éi kwii 'at'ééké yázhí da'ółta'ágíí naaltsoos yich'j' yółta'go bikáá'.

(Continued from page 10)

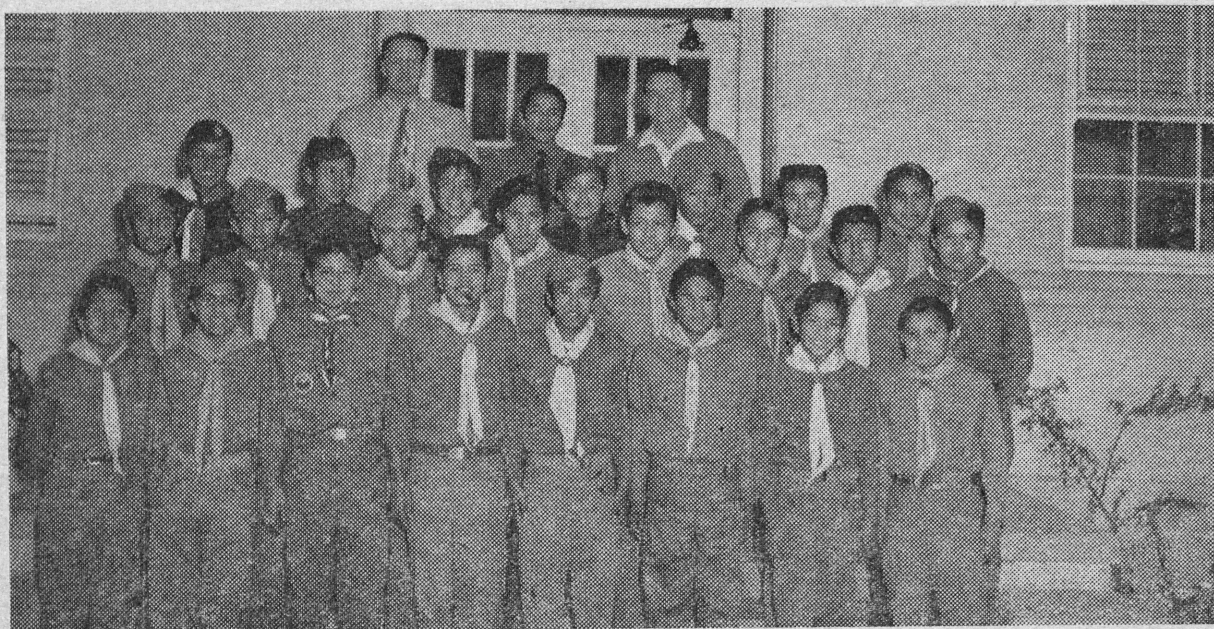
course, I am particularly interested in outlining it first to the Navajo Tribal Council. I am particularly interested in outlining it first to the Navajo Tribal Council. I have not prepared a special message to deliver to the Council and to my people assembled here. I am just going to reiterate the statements that I made as I went among you prior to the Tribal election. After all, what I gave you then, will be the program of this Council with the cooperation of you who have been fortunate enough to be elected as members of that body, not forgetting at any time the Bureau of Indian Affairs which has always cooperated, with us as far back as I remember. Their part has always been appreciated, and I was very glad that a statement to that effect was made this morning in the very able delivery of the greeting by Mr. Young. Let me also state, before I get into my talk on general policy, that I was very happy and appreciative for the wonderful message the Commissioner sent to us, particularly directed to me and to you my Navajo friends.

I believe that you all know that this was the first election of the Tribal Council solely in the hands of the Navajo Tribe. I believe you will also note that the procedure followed in terms of the preliminaries during the period leading up to the election and up to its consummation during the early part of this month was adopted from a system our white friends use in electing their representatives to the state congress or National

Congress and, since it was handled in that fashion, we believe that many things that go with elections on the outside must be included with our new Council. Heretofore we have not carried out our elections in that manner. It was gratifying to note the tremendous interest displayed by all of our Navajo people in the course of electing their representative to the Tribal Council.

I stated that we have copied the white man's way of electing their representatives, here on the Navajo reservation, and this includes the unpleasanties that go with the election of representatives to Congress. Nevertheless, I have heard you state that you will now give your support to the men who were elected, regardless of differences of opinion during the campaign period, and I hope that you will reaffirm your position in that particular connection. It was gratifying to know that, coming from many of you, my people. I hope that even though I have not heard it from some of the rest of you, that you feel likewise. After all, success in the accomplishment of the things that lie before us is difficult or impossible if we are divided, and when there are discords among you; but when you are in line, all pulling in the same direction for a common cause, you are rewarded with success. The objective is then easily reached. I shall hope for that from you newly elected Council members.

(Continued on page 12)



Scouting is an interesting program. This troop is at Phoenix Indian School. Some of these scouts will get to take a trip this summer. Part of this trip will be in California. Mr. Glenn Lundeen, Superintendent of Phoenix Indian School, is at upper left of picture.

Scouting wolyéego binahji' 'idahoo'aahígíí dahólóogo 'át'é níléi da'ólta'góó. Díí kwii naazínígíí 'éí Phoenix Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí ta' 'adaat'í. 'Ihoo'aahígíí t'áá bił naazt'i'go díízhí-ní dikwígóó shíí tádidookah díí 'ashiiké yázhí. Bilagáana 'alááhdéé' sizínígíí 'éí Phoenix Indian School-di 'ólta' yinant'a'í nilínígíí 'át'í. Mr. Glenn Lundeen wolyé.

(Continued from page 11)

My first subject then is something that you have heard from me if you have listened to me before with regard to what I believe to be the most important problems, and there are many such important problems that I have outlined to you in the past. First of all I am concerned that we have a very efficient Council. That is my first point. Many of you members who have served on the Council many years to again be reelected, are fully aware of the circumstances under which you operated in time past. You as well as our people generally have often mentioned the fact that, for various reasons, the Council has been justly criticized on some occasions. On other occasions the Council has no doubt been criticized without real cause. I have pointed out to you before that, as soon as you become a public figure, a public servant of the Tribe, you become subject to criticism of various kinds. Before you assumed the status of a public figure no one ever pointed to you as an ordinary citizen in a critical manner, but with your election to Tribal office some one is always pointing to you. People will dig up something you did in your childhood or when you were growing into manhood; it may be something that none knows about except your neighbor but somehow they will bring it up and, unless you are patient, you are likely to fly off the handle and try to shut up that person who is criticizing you. Many of you who have been public servants of the Tribe, and myself included, have been steadfast in carrying out our duties toward our people regardless of the criticism which may be directed toward us. Those of you who have acted in that manner I wish to compliment, and I have complimented many of you in the past. I hope you will keep that in mind and not fly off at anyone

who points a finger at you. It is my belief that, unjustly, we have pointed an accusing finger at one another. Now our aim has been accomplished in terms of the election, and those things should belong to the past. We should pull together now for the common good of the Navajo people. (Applause)

I have labored with you in the Tribal Council for many years—for about 16 years. I have noticed, with appreciation, your effort to do something for your people right along. I have also observed something that is not so good. Knowing those things, I feel that I should admonish you that we should learn something from those things that we have seen others do, and try to do differently—better, for our Navajo people. I said at the beginning of my talk that this was the first time that our Navajo people showed such a tremendous interest in the election of their leaders, and they were rightly enthusiastic about it. They have become aware of the fact that you as Councilmen, are their spokesmen on many subjects. They have come to realize the true meaning of Council representation. There are many problems within the Navajo Reservation, and knowing them, our people feel that they must appoint the best person to stand as their representative, one who will truly present their situation to the Tribal Council, to the Federal Government, and to the state in order that such problems may be understood and solved. Our people have come to that realization so strongly that when the candidates were nominated the people argued among themselves that one man or another was the better. Debating among themselves the relative advantages of one man over another, our people ended up by electing you to your important position on the

(Continued on page 13)



The health of school children is watched closely. One way to check on the health of children is to check their weight. Each child is weighed monthly. The weight is recorded. If a child is losing he is checked by a doctor. Also each student's height is checked monthly. These students are, left to right, Harvey Pete, Dorothy Claw, and Riley Wahnee. The students attend Fort Sill Indian High School.

'Áłchíní da'ólta'ágíí bitah 'adahoot'éeyi hazhó'ó baa 'aháyáqgo 'át'á. 'Adaníldásígíí ndi t'áa bee bik'i da'déest'íí'. Áko doo t'áa bíní'díi bits'iíní ndahaleeh da. 'Índa dah hidédlo'gi doo náás 'adilkeedgóó 'ałdó' ha'át'éego lá 'át'é ha'níigo kodóó baa 'atíhát'j. 'Índa nooséetgi ndi t'áa 'ákót'éego bee baa 'adahayá. 'Ółta'í kwii naazínígíí Fort Sill Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí ta' 'adaat'j.

(Continued from page 12)

Tribal Council. You, knowing that, must necessarily be convinced that you must keep sacred the trust placed in you by your people. You must feel that that trust placed in you by your people is something to be held sacred in order that all of your people will say "we have made no mistake. We made a wise choice. The man we placed on the Council is working diligently for our benefit. He never lets an opportunity pass by where we are concerned, and we are proud of an opportunity pass by where we are concerned, and we are proud of him." That is what I want to see here. That is what I want our people to say about their Council members from every area of the Navajo reservation as well as from Canonicito, Alamo or Ramah outside the reservation where groups of our people have representation. There is not one iota of difference between the status of their representatives here and that of Councilmen from other parts of the reservation. I would be proud to have our people say "We have made a wise choice." You must keep that trust sacred. That is why I say we must behave as an efficient governing body of our Navajo Tribe. We want our Navajo people to be proud of our Councilmen. We do not want to be ashamed of any of them, or of any mistake they make when they are in an official duty status. You have heard me say that there are occasions when the people have good

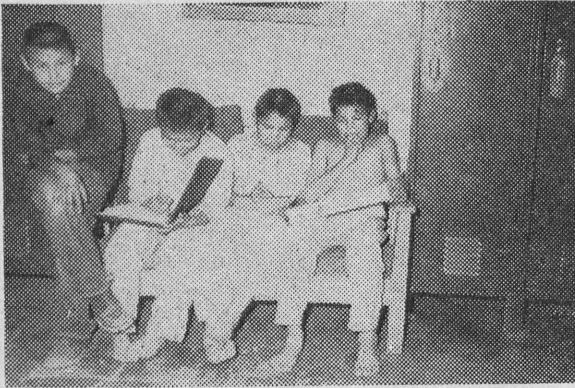
cause for criticism, and I have tried to remind you of it. This is not something for which you were elected to this important office on the Tribal Council. We must make our people realize that, in us, they have made a wise choice, and that we will be diligent in carrying out the trust they have given to us. (Applause)

After you have accomplished any task and brought it to a successful conclusion, there is naturally cause for rejoicing. It is an occasion for celebration. If you have accomplished some such thing, you have that right to rejoice. I have often had reference to one evil to which Indians generally, not only Navajos, are not too well fortified and too well protected. I have reference to the fact that they frequently over use liquor. I am not saying that you must not drink, I am saying that, if you must have it, know how to take it so that you will not make a spectacle of yourselves in the public streets and at gatherings. That is all I have to ask you. Let us be respectful. Let us have no cause for complaint against the Council on the part of the Navajo people. That is all I am asking of you in that regard. (to be concluded next month)

'Áłah Nádleehí

Arizona wolyéego hahoodzooígíí biyi'jí

(Continued on page 14)



If children learn they must study. Three of these boys are "burning night oil." They live at the Winslow Dormitory and attend public school.

'Áłchíní hazhó'ó 'íhwiidoof'áatgo t'áá 'álahjį' naaltsoos yidiilkaalgo yá'át'ééh. Jó 'éigi 'át'éego díí 'ashiiké yázhí kwii naháaztánígíí 'ólta'-dégé' naaltsoos ninádayííjáahgo t'ée'go t'áá bí yidahoof'aah. 'Áko doo haadaá hodiildóoh da. Béesh Sinil hoolyéedi bilagáana ba'áłchíní yit da'ólta'ágíí 'ádaat'į kwii naháaztánígíí.



These buildings are the kitchen, dining room and part of the dormitories at Winslow Dormitory.

Kwii kin naaznilígíí Béesh Sinil hoolyéedi 'át'é. 'Áłchíní da'ólta'ígíí yii' bá ch'iyáqá 'ánál'ííh dóó yii' nída'adį́h. Ła' 'éi yii' dabighan.

(Continued from page 13)

da'nítch'ishidégé' biniiyé 'ahéeda'diildahgo Commission on Indian Affairs wolyéego bee dah 'ooldah. 'Éi díí bikágí yishtłizhii ha'nínígíí t'áadoo le'é bich'į' hadahat'éehii nayik'iyádaafti' yiniiyé 'álah nádlee. Lq'idégé' yiniiyé 'ahinéikahgo 'ákót'éego 'álah nádlee. Bilagáana danilíinii Ła' da'atah. Bikágí yishtłizhii danilíinii dó' t'áá díkwį́ shį́ 'atah danilį. 'Éidíígíí nidilt'éego t'áá 'ániidígo Ła' 'atah náánát'áázh lá. Whiteriver hoolyéedégé' Apache Ła' Lester Oliver lá, dóó náánáŁa' Lester Eddy wolyéé lá, Parker, Arizonaadégé'. Lester Eddy shį́ 'éi tsékooh hatsoh ch'íhool'áhídóó yaago bikágí yishtłizhii kéé-



Children have plenty of play space at Winslow Dormitory. **Béesh Sinil hoolyéedi 'áłchíní da'ólta'ágíí nidaanee dooleetgi ndi hótsoago bá haz'q. Jó 'éi kwii Ła' jool yee ndaanéego bikáá'.**

dahat' ínígíí yá 'atah dah nánidaah. Sells, Arizona hoolyéedégé' Enos Francisco wolyéego 'atah dah sidáá nt'ée', 'éi nahjį' hááyáago Mr. Eddy wolyéhígíí 'ákóne' 'abí'doodzil.

Dr. Schnur wolyé 'éi 'éiyá naaltsoos 'íł'íni yá nilį́ díí 'álah nádleeéhígíí. 'Áłtséedqá 'éi Platt Cline wolyéé léi' naaltsoos 'íł'íni nilį́ nt'ée' lá. 'Alqąjį' dah nánidaahí nilíinii 'éi Sam Thomas wolyé, Sacaton, Arizona hoolyéedégé' naagháago. Nihahastóí Sam Ahkeah wolyéhígíí t'áá 'akée' góne' dah sidáhígíí nilį́ lá. 'Áko díí 'álah ná'ádlee ha'nínígíí nihahastóí Ła' t'áá 'atah binaanish danilįgo 'át'éé lá.

T'áadoo le'é Indians bá yá'át'ééh dooleetii nayik'í yádaafti' yiniiyé 'álah nádlee. 'Índa t'áadoo le'é Indians bidadii'á danilíinii da yá yaa nídaat'į. Jó k'ad híléi ha'a'aahdi díí k'ad kóq Indian Bureau wolyéego Indians bida'ínishígíí t'áá 'áłkéé' nahjį' neheniitgo táá' nááhajį' 'altso nidoot'ih ha'niiigo baa hwiinít'į lá. 'Áko 'éi 'ákwii haz'qągi nihidine'é lq'í doo 'adanní da daanígo naaltsoos hadeidiilaa híléi ha'a'aahgóó congress wolyéi bich'į'. Nihidine'é díkwíigo shį́ bee bich'į' 'ánáhóót'íígíí baągo táá' nááhajį' ha'nínígíí doo bíghah da daaní lá. 'Éi baągo díí ha'a'aahdi baa hwiinít'ínígíí t'óó hanááłtsoozgo yá'át'ééh daaní lá.

NEW APPOINTEES TAKE SEATS

The Arizona Commission on Indian Affairs installed two new members. They were Lester Oliver, an Apache from Whiteriver, and Lester Eddy of Parker, Arizona. Mr. Eddy represents the Colorado River Indian Reservation. Another member Enos Francisco of Sells vacated a seat as he moved out of Arizona.

Dr. Leo Shnur of Grand Canyon was elected secretary. He replaced Platt Cline of Flagstaff. Sam Ahkeah, former chairman of the Navajo Tribal Council, was elected vice-chairman. Sam Thomas, a Pima from Sacaton was

(Continued on page 15)



Navajo children attending Riverside Indian School in Anadarko, Oklahoma may take part in 4-H Clubs. This is tractor field day. Public schools nearby also attended this meeting.

Naabeehó ba'áłchíní nléí Riverside Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí ła' 4-H Clubs wolyéego bee 'idahoo'aahígíí ła' yee 'atah danilj. Jó 'éí łaah 'ákót'éego da'níłch'ishídéé' bi-niiyé 'álah 'azlji. Chidí naa'na'i kéyah bee bina'anishgi bee hoł nahazni' dóó dazhnééł'ji. Bilagáana ba'áłchíní dó' ła' niheeskaigo 'atah bił nidahazni' kwii.



Auto Mechanics is taught at Intermountain to advanced students. Installation of piston rings is being studied by these students. Good automobile mechanics can usually always find a job.

Intermountain hoolyéedi 'áłchíní da'ólta'í t'áa yéego 'idahooł'q'ígíí ła' chidí 'ánál'jigi yida-hooł'aah. Jó 'éí kwii piston wolyéego nléí chidí bitsiits'iin biyi'di dego nidadilwo'ígíí látsíní nahalingo binídaaz'áhígíí baqah ninádaj'i'niłgo bikáá'. Yá'át'éehgo chidí 'ánál'j bił béełhózinii t'áa kóníghání nahalingo naanish bá dahólóggo 'át'é.

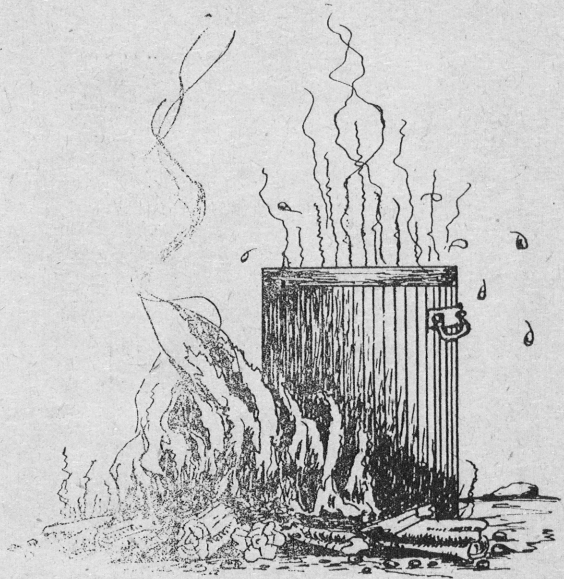
(Continued from page 14)

named chairman.

The Commission adopted a resolution to send to the senate committee on interior and insular affairs. They asked hat a bill to abolish the Indian Bureau in three years be withdrawn from congress. It was the feeling of the group that three years was too short a time.

FROM THE BRANCHES

Health:



'Atah Doo Hałts'iidii Naafniihgi (continued)

Bikoohdéé', 'índa be'ek'idéé' tó nishóhoo-t'eehígíí 'áłtsé shibéezhgo 'índa yishdláqgo shá yá'át'ééh.

Tó shibéezhgo ch'osh doo yit'iinii ha'nínígíí biyi' 'ádin.

'Ásaa' bii' nída'jidíhígíí t'áa 'áłtso nijiłbishgo ch'osh doo yit'iinii ha'nínígíí baqah 'ádin.

Kq' ch'osh doo yit'iinii neįłsteed.

Ch'iyáán t'áa 'áłtso chin baqah 'ádingo 'ííní-singo yá'át'ééh.

Shíla' chin baqah 'ádingo 'ííní-singo yá'át'ééh.

Tsé'édó'ii ch'iyáán t'áadoo yaa tiih nájahí 'ííní-singo yá'át'ééh.

Hooghan góne' tsé'édó'ii t'áadoo yah 'anája-hígo yá'át'ééh.

Ch'osh doo yit'iinii níłch'i sik'azí yá'át'éehii t'áa nabiłtseedgo 'át'é.

Sháádíín wolyéii ch'osh doo yit'iinii t'áa neįłtseego 'át'é.

(ła baa nááhání' dooleef)

HOW SICKNESS TRAVELS (continued)

I must boil water from streams and ponds before I drink it.

Boiling the water will kill the germs.

Boiling the dishes will kill the germs.

Fire will always kill germs.

I must keep food clean.

I must keep my hands clean.

I must keep flies from the food.

I must keep flies out of the house.

Fresh air will help kill germs.

Sunshine will help kill germs.

(to be continued)

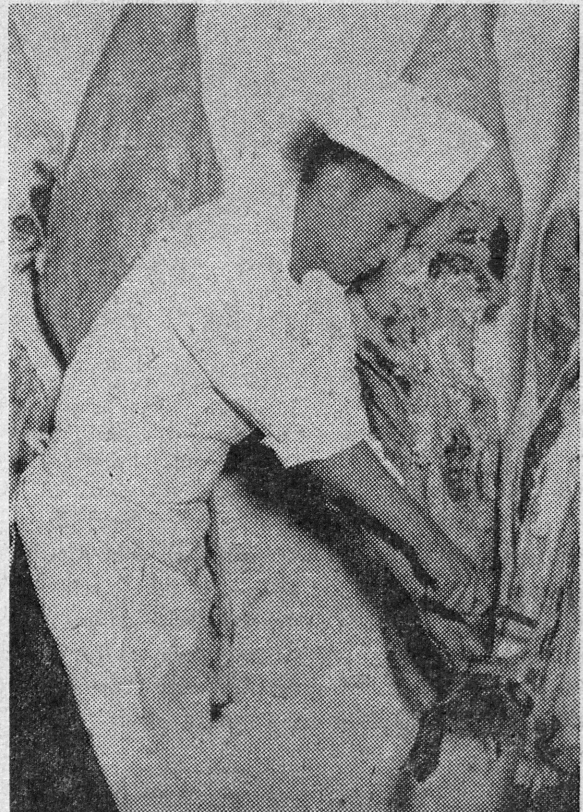


Mabel Begay (center) and her two classmates are modeling their new dresses. These dresses were made by the girls in Home Economic. They attend Phoenix Indian School.

'At'ééké kwii naazínígíí Phoenix Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí ła' 'ádaat'í. T'áa hooghan haz'áqjį naanish daniliinii bídahojįt-'aah. 'Áko 'éi binahjį' díí naazínígíí bí'ée' t'áa bí 'ádayiilaago kwii yee hadadít'é.



Home Economics is one of the courses at Intermountain. These girls have prepared a meal. Now they are ready to begin eating. They have served their juice and salad. Later they will have the main dish. The dessert will be last. The Home Economics Department stresses acceptable table manners.



Peter Tom Begay is studying to be a meat-cutter. This type of training is in demand. Peter attends Chilocco Indian School, Chilocco, Oklahoma.

Peter Tom Begay joolyéé lá kwii 'atsį' nijiit-géshígíí. 'Atsį' 'aanahidoonih biniiyégo ts'idá t'ááłáhági 'át'éego t'éiyá ndahalgéesh. 'Áko 'éi nłéi Chilocco Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí ła' 'áájį yiniiyé 'idahoot'aah. 'Atsį' niyiitgéesh yiychijįhii t'áa 'aftsogo naanish bá dahólóggo 'át'é.

Hooghan haz'áqjį naanish daniliinii bídahoo-'aahgo 'át'é Intermountain hoolyéedi. Kwii bik'i 'adání bich'į' dah nijiiztánígíí 'éi 'adzh'-niiyáq' biniiyé dah nijiiztą. Kót'éego da'adąqjį' ch'iyáán 'ał'ąq 'áát'eelii t'ááłáhágóó bá honit'i'go t'áa 'ałkéé' kojį' ndahakaah. ła' 'áłtsé hayaa niikááh. 'Éi 'ałtso dajiyįh. 'Áádóó 'índa 'iyisii bidazh'niiyá'ígíí kojį' nináánákááh. 'Éi 'ałtso náádajidjįhgo 'índa t'áádóo le'é daalkanigíí hayaa nináánákááh. 'Aadóó da'jiiyąq-go 'ájoot'jįłígíí ndi bee 'ádaa 'áháyą, doo t'áa hazááká 'ajiyąq da. 'Índa yáti'gi ndi bee 'ádaa 'áháyą, t'áádóo le'é doo 'adaaniinii doo baa yáti' da. 'Ákódaat'éhígíí niha'áłchíní bee nidanitingo 'át'é nłéi da'ólta'góó.

Six flags have flown over the state of Texas, French, Spanish, Mexican, Texan, Confederate and United States.